Model «Pneumatic Engine»
Модель «Пневматичний двигун»
Assembly instruction
Інструкція зі складання

DEU Modell «Druckluftmotor»
FRA Modèle «Moteur pneumatique»
POL Model «Świnka»
SPA Modelo «Motor neumático»
ITA Modello «Motore pneumatico»
TUR «Pınotatım motor» modeli
RUS Модель «Пневматический двигатель»
KOR 엔진 CHI «気动发动机» stretch

DEU Aufbauanleitung.
FRA Notice d’assemblage.
POL Instrukcja montażu.
SPA Instrucciones de montaje.
ITA Istruzioni di montaggio.
TUR Kurulum talimatı.
RUS Инструкция по сборке.
KOR 조립 설명서
CHI 装配说明书
Mechanical Models

İnsturkzi zã śkładanxa: Wy¼jãæ z do¼ci pznëzene na sãmõx detale. Namãjatej ãh ne zãmata. Úãad detale ne ãjewywa, nãdãcyj pemerykije nojne.

Kontekst zwukywa nebywa bez klëpy. Ùãd vennijmianiu trudnosti z protvugianu zubobckux (wic) s optir, potry zubobckuxo u zvinajiju śwaxc. Tãaxonj zëmnataj swiçonxe sãme detalÆ mechanijy, ùãh rakuæy, Ùãd zëmnataj treçta pri ãjewywa.


FRA Notice d’assemblage: Sortez les pièces indiquées sur le schéma. Tâchez de ne pas les casser. Si la pièce ne sort pas, incisez les collages/fléchissemens avec un couteau. La construction est à assembler sans colle. Si elle est difficile d’introduire l’axe en bois dans l’orifice, frottez à préalable l’axe ou les pièces contre une bougie. Pour améliorer la glissière, frottez les pièces de frottement mobiles du mécanisme avec une bougie au cours d’assemblage.

POL Instrukcja montażu: Delikatnie wyciągnąć z deseczki marcowane w schemacie detale, zachowując się bez niepotrzebnego przerania. Konstrukcja składa się bez kleju. Jeśli napotkasz trudności z instalacją drewnianej osi w otworze, potrój na początku oś lub detale do osłony świecką. Dla lepszego podziwu polecam stosowanie mrocznych części mechanizmu z żywicą świecką podczas montażu.

SPA Instrucciones de montaje: Saque de la tabla las piezas marcadas en el esquema detallado, no forzando el proceso. En caso de dificultades con la instalación del eje de madera en un agujero, frote primero el eje o las piezas contra una vela. Para un mejor deslizamiento, lube durante el montaje las piezas móviles del mecanismo con una vela común.

ITA Istruzioni di montaggio: Estrare dal telaii i particolari indicati nella sezione dettagliata, facendo attenzione a non romperli. Se un particolare non si stacca, tagliare delicatamente gli elementi di collegamento con un coltello. L’assieme viene realizzato senza cola. In caso di difficoltà nell’inserimento di un pezzo in legno, è necessario sfregare il perno o il particolare con un po’ di cera. Per uno scorrimento migliore inserire le parti mobili del meccanismo durante l’assemblaggio.

тур Kulturum tallma: Şemada işaretlenecek parçalari tahadtan çıkarın. KınıDamasa diketak ediniz.

RUS Инструкция по сборке: Внимательно изучите схему деталей. Старайтесь их не сломать. Если деталь не извлекается, надеждё переплывайте ножем.

Konstrukcij, ýapıçıiar kullanmadan yapımatdır. 

Taha dingili (kurum) delige içi yeğerlemezdæ zorluç çekiyorânsız önéece dirigâle parçalara mû süreniz. Hareketli parçalara için deki iki kâyman için kurulum sırasında parçalara mû süreniz.

chi 装配说明：将模具部件按图示，从胶合取下。小心不要损伤部件。如取下时有难度，可以用小刀切缝接合点。这个产品不需要熟胶粘。如果安装轴颈时有难度，用装磨具的蜡烛润滑，所有的转动部分也需要打蜡润滑。

CHI 裝配說明：將模具部件按圖示，從膠合取下。小心不要損傷部件。如取下時有困難，可以用小刀切開接合點。這個產品不需要熟機粘。如果安裝軸套時有困難，可用裝磨具的蠟烛潤滑，所有的轉動部分也需要打蠟潤滑。

ukr "KURUM TALLMA"/ "ŞEMADA İÇERİTLENEagation PARÇALARI TAHAĐTAN ÇİKARIN. KİNIÇMASA DIKTAK EDiniz."


PARÇA ÇIKARILMAYA BAĞLANDI YERLERİ BİÇAKLA KESİNIZ.

Konstruksiyon, yapıcıtır kullanmadan yapımatdır.

Taha dingili (kurum) delige içi yeğerlemezdore markuluk ve onceden önceden döngü ve parçala mû süreniz. Hareketli parçalara için deki iki kâyman için kurulum sırasında parçalara mû süreniz.
УКР Умовні позначення. ENG Symbols. DEU Legende. FRA Légende. POL Oznaczenia umowne. SPA Leyenda. ITA Legenda. TUR Kararlaştırmalı İşaretler. RUS Условные обозначения. KOR 기호. CHI 图标含义

UKR Змащуй деталь звичайною свічки (попроще об свічі). ENG Wax the part with a regular candle (rub with a candle). DEU Reiben Sie das Teil mit einer einfachen Kerze etwas ein. FRA Lubrifiez la pièce avec une bougie ordinaire (frottez contre la bougie). POL Przesmaruj zwykłą świecę. SPA Graspe la pieza con una vela común (frotee con una vela). ITA Incenerite il componente (frigge con la cera). TUR Parçaya sade mumm sürünün. RUS Смажьте деталь обычной свечой (попроще об свечі). KOR 조심할 부분에 온습을 완전히 촉촉히 주세요. CHI 此部件必須小心旋轉（移動）

UKR Переверніть розетку. ENG Check size. DEU Prüfen Sie die Größe. FRA Vérifiez la dimension. POL Sprawdź rozmiar. SPA Compruebe el tamaño. ITA Controllare le dimensioni. TUR Boyutu kontrol ediniz. RUS Проверьте размер. KOR 크기를 확인하십시오. CHI 長度尺寸

UKR Деталь повинна легко рухатися. ENG The item should move easily. DEU Das Teil soll sich leicht bewegen. FRA L’élément doit se déplacer aisément. POL L’elemento dożei se deplazuje facilmente. SPA La pieza debe moverse fácilmente. ITA Il pezzo deve essere spostato facilmente. TUR Detay kolaylıkla hareket etmeli. RUS Деталь должна легко двигаться. KOR 부분이 원활하게 움직일 수 있어야 합니다. CHI 此部件必须容易旋轉（移動）

UKR Відкавайте або відкрійте. ENG Break off or cut out. DEU Abbrechen oder Abschneiden. FRA Coupez ou casser. POL Odfłip lub odcinaj. SPA Rompa o corte. ITA Tagliare o tagliare. TUR Kırın veya kesin. RUS Отломайте или отримайте. KOR 깨려내 주세요. CHI 切断


UKR Упаковка деталі. ENG Spare parts. DEU Ersatzteile. FRA Pièces de rechange. POL Zamienne części. SPA Piezas de repuesto. ITA Pezzi di ricambio. TUR Yedek parça. RUS Запасные детали. KOR 여분 마음드는. CHI 备用件

UKR Випадіть задири. ENG Sand to remove burrs. DEU Grate entfernen. FRA Eliminer les bavures. POL Usuń zadzień. SPA Quite las rebabas. ITA Togliere le bave. TUR Çarşıkları gideriniz. RUS Удалить заусенцы. KOR 자국 부분을 다듬어 주세요. CHI 磨掉毛刺

UKR Відкрита витяжка. ENG Axle. DEU Achse. FRA Axe. POL Oś. SPA Eje. ITA Perno. TUR Dindilir. RUS Ось. KOR 축. CHI 轴承

Ø 2 mm
65 mm

UKR Це не деталь конструкції, а допоміжний інструмент для складання або вимірювання відстаней. ENG This is not a structural component; it is a tool for measurement and assembly. DEU Es ist kein Teil der Konstruktion, sondern ein Hilfselement für den Zusammenbau oder für das Messen der Abstände. FRA Ce pièce ne fait pas partie de la construction mais constitue un outil anachronique pour l’assemblage ou la mesure des distances. POL To nie detal konstrukcyjny, a pomocnicza narzędzie dla montażu i wymiarów odległości. SPA No es una pieza de la construcción sino un instrumento auxiliar para montar o para medir distancias. ITA Ese è un componente del modello, ma un’attrezzatura aggiuntiva per il montaggio o il rilievo delle quote. TUR Yapı parçası değil. Kuryulum yapmak veya mesafe ölçmek amacıyla kullanılabilecek alet. RUS Это не деталь конструкции, а вспомогательный инструмент для сборки или измерения расстояний. KOR 이 부품은 조립을 위한 부품이 아니고 조립을 돕거나 측정을 위한 도구 입니다. CHI 这不是装配部件，是一种测量及安装辅助工具。
ENG The wheels and pistons should move easily and make several revolutions on a single balloon. To make it easier, cut a hole in the side of the balloon, insert the funnel into the hole, and then attach the funnel to the engine. Pinch the neck of the balloon closed while rotating the engine to inflate.

UKR Колеса та поршні динамічно важко рухатися. Якісно відбивається це кілька разів за нерозділ. Вставте захисну приставку кулька, можна зробити в ній другий отвір. Після надії та примитив дозирку динамічна, та надій кулька. (Як показано на малюнку) Давати початки гравірах.

DEU Räder und Kolben des Motors müssen sich leicht bewegen und sich paar Male nachdrehen lassen. Wenn Sie Schwierigkeiten damit haben den Luftballon aufzublasen, schneiden Sie seitlich eine Öffnung in den Luftballon, stecken Sie den Trichter rein und befestigen Sie es anschließend am Motor. (Siehe Zeichnung) Blasen Sie den Luftballon etwas auf und der Motor beginnt an zu arbeiten.

FRA Les roues et les pistons du moteur doivent se déplacer très facilement, et tourner librement à plusieurs reprises par inégalité. Si vous éprouvez des difficultés en gonflant le ballon par l ’intermédiaire de son goulot, faites un trou sur le côté du ballon comme indiqué sur le schéma, insérez l ’entonnoir dans le trou puis fixez l ’entonnoir sur le moteur. Gonflez le ballon, pincez le col du ballon et lancez le moteur en le faisant tourner. Le moteur est en marche.

POL Kola i tłoki powinny poruszać się łatwo i wykonać kilka obrótów na jeden obrót. Jeśli masz trudności z nadmuchiwaniem balonu, wytnij otwór w boku balonu, włożyć lejek do otworu, a następnie dołączyć lejek do silnika. Zaciśnij szybkę nadmuchanego balonu podczas pracy silnika.

SPA Las ruedas y pistones deben moverse fácilmente y dar varias vueltas con un simple giro. Si tiene dificultad para inflar el globo por su boquilla, haga un agujero en un lado del globo, inserte el embudo en el agujero y, entonces, fíjelo al embudo al motor. Pince la boquilla del globo con los dedos e infilo haciendo girar el motor de forma manual.

ITA Le ruote e i pistoni del motore devono muoversi senza sforzo e dare ancora alcuni giri per inerzia. Prendete un semplice palloncino è possibile farci un secondo foro, poi mettete nel foro la savatatura, fissarla e attaccarla al motore per gonfiare il palloncino (vedi disegno). Il motore andrà in funzione.

TUR Motorun tekerleği ve pistonları çok rahat bir şekilde hareket etmeli, ve oylemsiz kıvılcımlı bir kaş kaza daha dünmüş olmamalıdır. Motorun çalış蝥ması için standart şekilde balonu kullanabilirsiniz. Balona delik yaparak balonun motorun üstüne yerine takınız. Balonu şarjınız. (Resme bakınız)

RUS Колеса и поршни двигателя должны двигаться очень легко, и свободно вращаться еще несколько раз по инерции. Всякий обычный воздушный шарик, можно сделать в нем второе отверстие. Затем надеть и приткать к оси двигателя, и надуйте шар. (Как показано на рисунке) Двигатель заработает.

KOR 휘파와 피스톤은 원활하게 움직이어야 하며 이동할 수 있는 방향이 여러 번의 회전을 만들 수 있어야 합니다. 일반 고무 충전의 충전을 만들고 구멍에 페어기를 설치한 후 압착이 완료되었습니다. 압착이 몇 번이고도 충전을 잘못 전송이라면 충전을 정확 시합니다. 충전으로 압착을 넣어야만 압착이 작동합니다.

CHI 发动机转轮及活塞应该很容易地转动，并容易地做几次惯性旋转。用一个普通的气球，在气球上剪下一个洞。将气嘴装入洞中，用线固定，将气球打气（见下图），发动机机会启动起来。